

UN SITE



Maison du  
Maître de Dignes  
Ecomusée

# Où j'ai compris l'histoire du Marais poitevin

🇬🇧 Marais Poitevin : where I understood the history of the marshes.

🇩🇪 Marais Poitevin : Wo ich die Geschichte der Sümpfe verstanden habe.



PARC NATUREL RÉGIONAL  
DU MARAIS POITEVIN

# Où j'ai compris que sans digue, tout partirait à vau-l'eau !

Imaginez un monde où l'eau fait sa loi...

Où sans **surveillance**, les **terres** se noieraient en un clin d'œil.

## BIENVENUE DANS LE MARAIS POITEVIN !

Depuis des **siècles**, des **hommes** ont veillé sur cet **équilibre fragile**, et parmi eux, un personnage clé : le **Maître de Dignes**.

Suivez ses **traces**, découvrez son **quotidien**, son **habitat**, et surtout, l'incroyable **histoire** de la **gestion de l'eau** qui façonne encore aujourd'hui ce **paysage unique**...

🇬🇧 Where I realized that without dikes, everything would go under! Imagine a world where water rules... Without control, the land would flood in an instant. Welcome to the Marais Poitevin! For centuries, people have worked to maintain this delicate balance—among them, a key figure: the Master of the Dikes. Follow in his footsteps, explore his daily life, his home, and the fascinating history of water management that still shapes this unique landscape.

🇩🇪 Wo ich verstanden habe, dass ohne Deiche alles untergehen würde! Stellen Sie sich eine Welt vor, in der das Wasser das Sagen hat... Ohne Kontrolle stünden die Ländereien im Nu unter Wasser. Willkommen im Marais Poitevin! Seit Jahrhunderten sorgen Menschen für dieses zerbrechlich Gleichgewicht – darunter eine Schlüsselfigur: der Deichmeister. Folgen Sie seinen Spuren, entdecken Sie seinen Alltag, sein Zuhause und die faszinierende Geschichte des Wassermanagements, die diese Landschaft bis heute prägt.

### Où je me suis mis dans la peau d'un recalou

En juillet et août, la Maison du Maître de Dignes s'anime au rythme des **Fêtes du Four**. Laissez-vous transporter par les odeurs alléchantes des tartes et galettes cuites au four à bois. Découvrez des savoir-faire ancestraux, assistez à des démonstrations ou écoutez des contes d'antan et profitez d'une ambiance festive dans un cadre naturel enchanteur.

L'après-midi, animations gratuites : expositions, artisanat, contes, chants et musique selon la programmation, et vente de tartes aux fruits cuites au four à bois.

Le soir : repas cuit au four et spectacle, payants et sur réservation.

In the afternoon, take part of this traditional festival, Fête du Four.

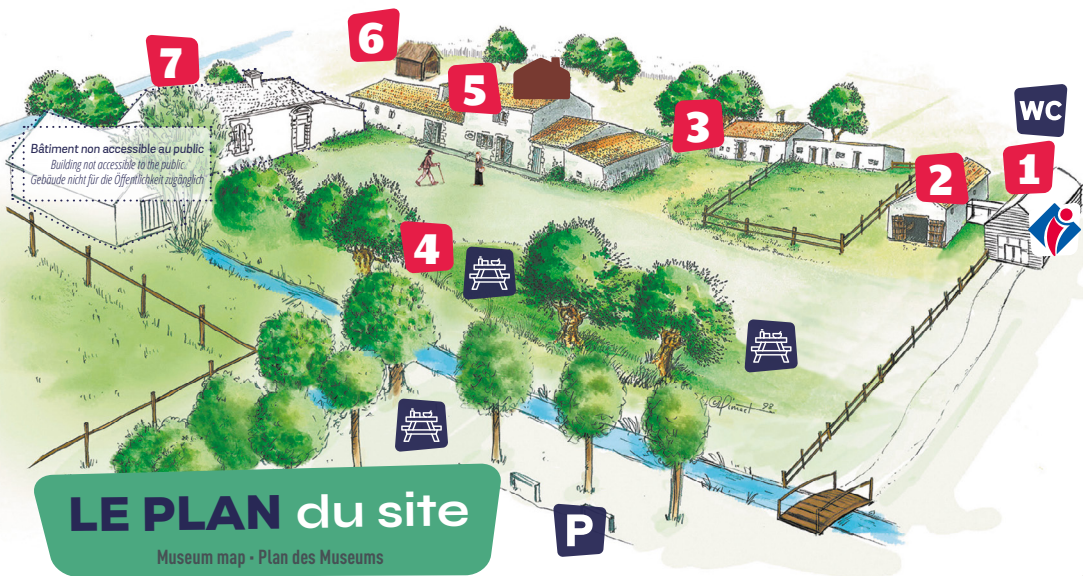
Animations, exhibitions, crafts. Sale of fruit cakes baked in the oven. Tales, songs and music, according to the programme. In the evening: meal baked in the oven and performance (charge and reservation mandatory).

Nehmen Sie an diesem traditionellen Nachmittagsfest, der „Fête du Four“, teil! Animationen, Ausstellungen und Handwerkskunst erwarten Sie. Probieren Sie frisch im Ofen gebackene Obstkuchen. Geschichten, Lieder und Musik nach Programm. Am Abend: Ofengericht und Aufführung (kostenpflichtig, Reservierung erforderlich).

Mercredis  
16 Juillet  
6 Août



© P. LAURENT



- 1** Accueil, Office de Tourisme et boutique  
Museum welcome center, Tourist office and local products shop  
Empfang, Tourismusbüro und Laden mit regionalen Produkten
- 2** Exposition « La Digue, si discrète... »  
Exhibition "The dike, so discreet..."  
Ausstellung „Der Deich, so unauffällig...“
- 3** Fournil et four à pain  
Bakery and bread oven  
Backhaus und Brotbackofen
- 4** Panneau sur la cabane  
Sign on the hut  
Infotafel über die Hütte
- 5** Ancien logement du Maître de Dignes  
Ancient accommodation of the Dike's Master  
Ehemalige Wohnung des Deichmeisters
- 6** Loge en roseau  
Lodge in the reed  
Schilfhütte
- 7** Filtre à roseaux et pompe de drainage  
Reed filter and drainage pump  
Schilffilter und Entwässerungspumpe



## Exposition interactive

La digue, si discrète dans le paysage et pourtant essentielle au fonctionnement du Marais poitevin  
Interactive exhibition about the dike in the marsh.  
Interaktive Ausstellung über den Deich im Moor.



**baludik**  
JEUX DE PISTE NUMÉRIQUES

Suivez les **indices**

Accomplissez les **missions**

Allez au bout de votre **aventure !**

Téléchargez gratuitement l'application Baludik.



Download the Baludik app for free, digital treasure hunts.  
Laden Sie die Baludik-App kostenlos herunter, digitale Schnitzeljagden

## Deviens Maître de Dignes !





5



# LE PLAN DÉTAILLÉ

## L'ancien logement du Maître de Dignes

Detailed map: The former house of the "Maître de Dignes"  
Detaillierter Plan: Das ehemalige Haus des „Maître de Dignes“



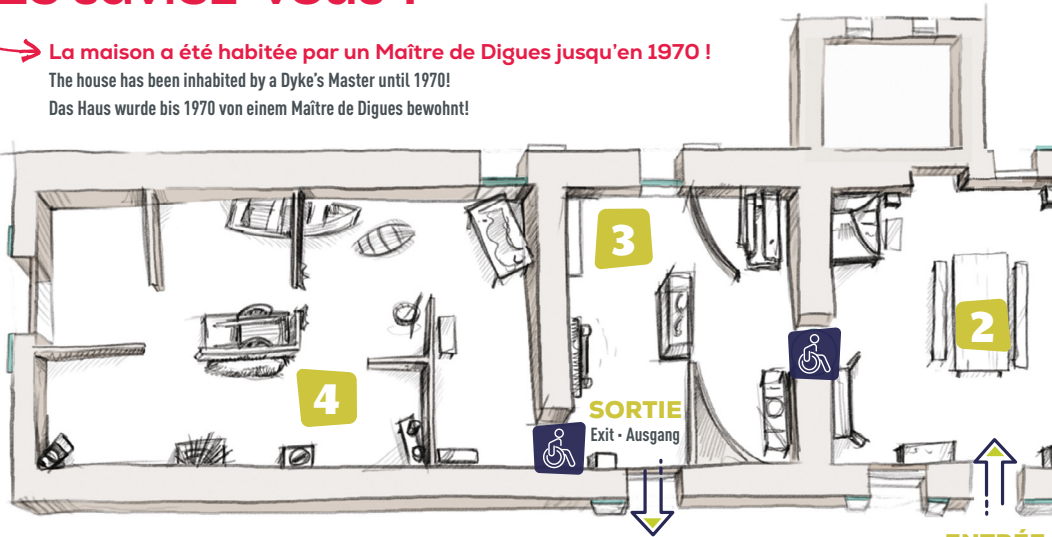
Film

### Le saviez-vous ?

→ La maison a été habitée par un Maître de Dignes jusqu'en 1970 !

The house has been inhabited by a Dyke's Master until 1970!

Das Haus wurde bis 1970 von einem Maître de Dignes bewohnt!



ENTRÉE  
Entrance - Eingang

2

Pièce de vie, reconstitution de l'habitat autour de 1900

Living room replenishment of the habitat around 1900

Wohnzimmer - Nachbildung des Lebensraums um 1900





©MMMO

1

Le Maître de Dignes (15 min)

À LA  
RECHERCHE DE  
MARGAUX  
la fée de l'eau



## Livret-jeu

Disponible gratuitement  
pour les enfants de 7 à 12 ans

Playbook available and free of charge  
for english-speaking children aged 7 to 12  
Spielheft verfügbar und kostenlos für  
englischsprachige Kinder von 7 bis 12 Jahren.

## Visite guidée

Découvrez tout de la Maison du Maître de Dignes et plongez dans l'histoire des gens du pays qui ont façonné le Marais poitevin. Notre guide vous dévoilera les secrets des digues et l'importance cruciale de leur préservation.

En juillet-août uniquement.

Guided tour in French only. Explore the Maison du Maître de Dignes and uncover the secrets of the dikes with our expert guide. A unique insight into the history and preservation of the Marais Poitevin. Only in July and August.

Geführte Tour nur auf Französisch. Entdecken Sie die Maison du Maître de Dignes und die Geheimnisse der Deiche mit unserem Guide. Ein einzigartiger Einblick in die Geschichte und den Erhalt des Marais Poitevin. Nur im Juli und August.



4

## Souvenirs d'un huttier du Marais poitevin

Memories of a "Huttier" of the Marais Poitevin

Erinnerungen eines „Huttierts“ aus dem Marais Poitevin



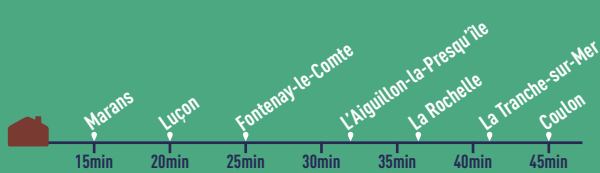
3

## Vie de Marouins, hier et aujourd'hui

Life of Marouins yesterday and today

Leben der „Marouins“ gestern und heute

# Infos PRATIQUES



Maison du Maître de Digos  
7 Rue de la Coupe du Rocher  
85450 Chaillé-les-Marais

02 51 56 77 30

maison dumaitrededigos.fr

mmd@vendeedusud.com



## Horaires 2025

<b>Juillet-août</b>	Tous les jours	10h à 13h 14h à 18h
<b>Avril à juin, septembre</b>	Mercredi au samedi <i>fermé les jours fériés</i>	10h à 12h30 14h à 17h30

Fermeture annuelle d'octobre à mars. Dernière entrée 45 min avant la fermeture.

🇬🇧 **July and august:** every day, including public holidays, from 10 AM to 1 PM and from 2 PM to 6 PM;

**April to June and September:** From Wednesday to Saturday 10 AM to 12:30 PM and 2 PM to 5:30 PM. Closed during public holidays;

**October to March:** Annual closure. Last entry 45 minutes before closing.

🇩🇪 **Juli und August:** täglich, einschließlich an Feiertagen, von 10:00 bis 13:00 Uhr und von 14:00 bis 18:00 Uhr.

**April bis Juni und September:** Mittwoch bis Samstag von 10:00 bis 12:30 Uhr und von 14:00 bis 17:30 Uhr. An Feiertagen geschlossen.

**Oktober bis März:** Jährliche Schließung. Letzter Einlass: 45 Minuten vor Schließung.

## Tarifs 2025

		Visite libre	Visite guidée juillet-août uniquement
Adult Erwachsener	<b>Adulte</b>	6€	8€
Youngster Jugendlicher	<b>Jeune 6-17 ans</b>	4€	4€
Reduced Ermäßigt	<b>Réduit*</b>	4€	4€
Under 6 years old Unter 6 Jahren	<b>Moins de 6 ans</b>	Gratuit	Gratuit

\*demandeurs d'emploi, étudiants, personnes en situation de handicap, partenaires  
unemployed, students, people with disabilities - Arbeitslose, Studierende, Menschen mit Behinderung

RÉSERVER



Exhibition translated in english.  
Ausstellung auf Deutsch zu  
verfügung.

Guided tour only in French.  
Führungen nur auf Französisch.

